

MAGDALENA NUCIA (M.A.)

- Staatlich geprüfte, öffentlich bestellte und beeidigte Übersetzerin der polnischen Sprache
- Ihre Ansprechpartnerin für qualitativ hochwertige Übersetzungen **Deutsch-Polnisch, Polnisch-Deutsch**

Als vereidigte **Fachübersetzerin für Polnisch** unterstütze ich Unternehmen, Behörden, Institutionen und Privatpersonen mit professionellen, inhaltlich zuverlässigen und termingerechten Übersetzungen.

Mein Schwerpunkt liegt auf beglaubigten Übersetzungen von Urkunden, Fachübersetzungen und dem Lektorat. Zudem bin ich als Dolmetscherin tätig.

Vor Ort und bundesweit

Sitz meiner freiberuflichen Tätigkeit ist **Freiburg im Breisgau (Baden-Württemberg)**. Ich arbeite jedoch auch für Kunden in ganz Deutschland, deutschsprachigen Ländern und in Polen. Insbesondere bei vertraulichen Unterlagen profitieren Sie von einem direkten, unkomplizierten Kontakt und einer zeitnahen Bearbeitung Ihres Anliegens.

Meine Leistungen im Überblick:

1. Beglaubigte Übersetzungen Polnisch-Deutsch

Ich fertige beglaubigte Übersetzungen von Urkunden, Zeugnissen und offiziellen Dokumenten, die bei Behörden, Gerichten, Notaren, Hochschulen und Institutionen anerkannt sind. Ich garantiere Ihnen die formale und inhaltliche Richtigkeit der Übersetzungen sowie eine schnelle und diskrete Abwicklung.

2. Fachübersetzungen Deutsch-Polnisch

Neben Urkundenübersetzungen biete ich spezialisierte Fachübersetzungen in den Bereichen Wirtschaft, Technik, Recht und Verwaltung an - fachlich und terminologisch korrekt, zielgruppengerecht und stilsicher.

3. Dolmetschen Deutsch-Polnisch

Das Dolmetschen ist die mündliche Übertragung des gesprochenen Textes in und aus der Fremdsprache. Ich dolmetsche für Sie bei geschäftlichen und privaten Anlässen in Freiburg und Umgebung.

4. Lektorat polnischer Übersetzungen

Ich überprüfe Ihre Übersetzungen und Texte hinsichtlich sprachlicher, stilistischer und kultureller Aspekte. Dazu gehört auch Nachbearbeitung (Post-Editing) und Optimierung maschineller Übersetzungen - für höchste sprachliche Qualität.

Meine fachlichen Schwerpunkte:

Ich unterstütze Sie unter anderem bei Übersetzungen von:

- Verträgen und juristischen Texten,
- Geschäftsunterlagen, Jahresabschlüssen,
- technischen Dokumentationen,
- Websites und Präsentationen,
- Behörden- und Verwaltungsdokumenten,
- Urkunden und Zeugnissen.

Meine Arbeitsweise:

Ich übersetze Ihre Texte stets individuell und achte dabei insbesondere auf:

- sprachliche Genauigkeit,
- terminologische Konsistenz,
- fachlichen Kontext,
- passende Ansprache der Zielgruppe sowie
- kulturelle Besonderheiten.

Warum sollten Sie sich für mich entscheiden?

- Ich habe mich auf die Sprachkombination Deutsch–Polnisch / Polnisch–Deutsch spezialisiert,
- verfüge über langjährige Erfahrung mit beglaubigten Übersetzungen und Übersetzungen von Fachtexten,
- garantiere Ihnen eine sorgfältige und termingerechte Bearbeitung,
- bin für Sie bei Fragen persönlich erreichbar,
- behandle Ihre Unterlagen und sensible Daten stets vertraulich.

Kontakt:

Sie benötigen eine beglaubigte Übersetzung, Fachübersetzung, eine zielgruppengerechte Korrektur Ihrer Texte oder einen Dolmetscher?

Senden Sie mir bitte Ihre Unterlagen per [E-Mail](#) oder rufen Sie mich an und ich erstelle Ihnen kurzfristig ein unverbindliches Angebot mit Preisangabe und Lieferfrist.

Ich freue mich auf Ihre Anfrage!